

SESIÓN 04-06 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

ACTA RESUMIDA

El Consejo de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA), por medio de sus representantes alternos, se reunió en Washington, DC, del 23 al 24 de septiembre de 2004. Norine Smith (Canadá) presidió la reunión. José Manuel Medina y Jerry Clifford representaron a México y Estados Unidos, respectivamente. El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) estuvo representado por su presidenta, Donna Tingley, y el Secretariado por el director ejecutivo, William Kennedy. François Bregha fungió como moderador de la reunión y Julie-Anne Bellefleur, secretaria del Consejo, actuó como secretaria de la sesión. Asistieron también otros funcionarios de las Partes y del Secretariado (anexo A).

Presentaciones y revisión del orden del día y los objetivos

Luego de las palabras de bienvenida del representante de EU, el presidente abrió la sesión y presentó los objetivos de la reunión, orientada a buscar acuerdos sobre las metas, objetivos y actividades, al igual que a la identificación de posibles resultados para cada prioridad. El moderador presentó normas de procedimiento para la sesión.

Informe del director ejecutivo

El director ejecutivo informó sobre su reciente viaje a Calgary, en donde se reunió con un alto funcionario de Trans Alta para discutir formas de incrementar la participación de la industria en futuras reuniones del Grupo Consultivo sobre el RETC del informe *En balance*. Indicó que se entrevistó también con el Director Ejecutivo del Consejo Canadiense de Recursos Humanos de la Industria Ambiental para explorar la posibilidad de impulsar las relaciones de la CCA con las comunidades indígenas. Informó también sobre su reciente viaje a Denver en donde asistió al Simposio sobre Monitoreo, Ciencia y Tecnología. Hizo, por último, un reconocimiento a las Partes por sus avances en la elaboración de los planes estratégicos para las tres áreas prioritarias. Indicó que, a diferencia de años previos en que en estas fechas el Secretariado presentaba a consideración de las partes el borrador del programa de trabajo y del presupuesto, actualmente el Secretariado está aun por iniciar la elaboración del Plan Operativo 2005-2007, luego de que las Partes finalicen los planes estratégicos. Invitó a las Partes a presentar sus puntos de vista respecto de cómo evitar retrasos posibles en la adopción e instrumentación del plan operativo del año próximo.

Informe de la presidencia del CCPC

La presidenta del CCPC indicó que el Comité presentó recientemente su recomendación respecto de la revisión de la operación de la Resolución de Consejo 00-09 sobre asuntos relacionados con los artículos 14 y 15 del ACAAN (04-03) así como la recomendación sobre el fomento de la

participación a largo plazo de las comunidades indígenas en las actividades de la CCA (04-01). Al recordar que el CCPC realizará una reunión pública sobre la elaboración de los planes estratégico y operativo de la CCA el 27 de octubre, en paralelo con el taller de la CCA sobre energía renovable, recordó a las Partes la necesidad de identificar los documentos pertinentes que puedan ser compartidos con el público antes de la reunión pública. Luego de destacar la naturaleza pública del taller sobre energía renovable, destacó la necesidad de dar a conocer el orden del día lo antes posible. Para terminar, preguntó al representante canadiense qué ha pasado con la sustitución de los miembros canadienses del CCPC e indicó que el CCPC iniciará en breve el proceso de selección de su nuevo presidente para 2005.

La representante canadiense indicó que la carta que confirma la designación de Gordon Lambert arribará en breve.

Elaboración del bosquejo de plan estratégico sobre “Información para la toma de decisiones”

William Jarvis, de Canadá, presentó los resultados de la reunión de expertos en información de las Partes, efectuada el 13 y 14 de septiembre en la Ciudad de México para la elaboración del plan estratégico de la CCA sobre información para la toma de decisiones y, más en particular, para la elaboración de una declaración de metas, posibles objetivos, criterios y áreas prioritarias y candidaturas de áreas de acción. A ello siguió una presentación de Jacques Kapchinsky, de EU, sobre el Sistema de Sistemas de Observación Global de la Tierra (Global Earth Observation Systems of Systems, GEOSS).

Los representantes alternos manifestaron su acuerdo con el diseño general del marco de referencia y con la meta y objetivos, con algunos cambios que se plasmarán en la siguiente versión del documento de trabajo. Acordaron también que el programa de información deberá centrarse en la identificación, integración, comunicando y apoyo del desarrollo de información útil sobre gestión ambiental, tendencias y avances en las siguientes áreas: i) contaminantes; ii) integridad de los ecosistemas; iii) seguridad ambiental en las fronteras; iv) estado del medio ambiente de América del Norte.

En preparación para la reunión de octubre, los representantes alternos encargaron al grupo de expertos el desarrollo de actividades de apoyo, incluidos resultados oportunos y mensurables. Se usó el acrónimo en inglés “SMART” (Specific, Measurable, Actionable, Realistic, Timebound) para describir los atributos deseables de las actividades propuestas: específicos, mensurables, aplicables, realistas y temporales. Se pidió también al grupo de expertos que proporcionara orientaciones respecto de: i) quién, del Secretariado o de las Partes, está en mejor posición para emprender cada actividad; ii) secuencia (prioridades) entre las actividades (o dentro de las); iii) articular cuál es el “nicho” de la CCA (o las necesidades o capacidades especiales) para cada área.

Reunión de funcionarios de Medio Ambiente y Comercio del artículo 10(6) elaboración de un bosquejo de plan estratégico sobre “Comercio y medio ambiente”

En este punto los representantes alternos se reunieron con sus homólogos de comercio como parte de la reunión de funcionarios de Comercio y Medio Ambiente del artículo 10(6). Nancy Harris, de Canadá, presentó una actualización de los avances realizados por el grupo de trabajo de las Partes en la elaboración del plan estratégico, incluyendo el borrador de declaración de metas, objetivos y criterios para ayudar a la toma de decisiones y orientar la eventual selección de actividades específicas.

Los representantes alternos alcanzaron un acuerdo general sobre la declaración de metas propuestas, objetivos y criterios, con algunas mejoras que se plasmarán en la siguiente etapa de los documentos de trabajo. Intercambiaron también puntos de vista y acordaron también respecto de las siguientes áreas prioritarias para la elaboración del plan estratégico: i) energía renovable, ii) especies invasoras; iii) el comercio y la aplicación de las leyes ambientales; iv) evaluación ambiental corriente de los datos; v) revisiones ambientales de los acuerdos de libre comercio. Ofrecieron orientaciones al grupo de trabajo para la selección de prioridades entre las actividades propuestas para cada iniciativa importante, tomando en cuenta las siguientes preguntas:

- ¿Con qué secuencia se estructurarán los proyectos o actividades dentro de cada área prioritaria?
- ¿Cuál es el nicho particular para el grupo de trabajo del artículo 10(6)?
- ¿Quién está en mejor posición para emprender los proyectos o actividades dentro de cada área prioritaria (por ejemplo el Secretariado, las Partes)?

Se pidió también al grupo de trabajo que perfeccionara las actividades propuestas aplicando los criterios y que considerara la forma en que se relacionan con el actual Plan Operativo de la CCA.

La presidenta del CCPC destacó que el Comité presentará una recomendación al Consejo sobre energía renovable, luego del taller de octubre.

Elaboración de un bosquejo de plan estratégico sobre “Desarrollo de la capacidad”

José Manuel Medina presentó el bosquejo de los asuntos abordados por la reunión de expertos en desarrollo de la capacidad de las Partes, efectuada el 13 y 14 de septiembre en la Ciudad de México. Los representantes alternos se manifestaron de acuerdo en principio con la propuesta de declaración de meta o misión. En preparación de su reunión de octubre, pidieron al grupo de expertos que perfeccionara la meta y objetivos de acuerdo con las contribuciones recibidas y que desarrollaran resultados mensurables para los posibles proyectos, tomando en cuenta los atributos SMART y la sustentabilidad de las iniciativas. Pidieron también la identificación de los vínculos entre el plan estratégico sobre desarrollo de la capacidad con los de los planes sobre información para la toma de decisiones y prioridades sobre comercio y medio ambiente. Pidieron al grupo de expertos, por último, que consideraran agregar a la estrategia de desarrollo de la capacidad de la CCA una iniciativa para la elaboración de un marco integral de desarrollo de la capacidad en México.

El representante mexicano indicó que la Semarnat está en proceso de elaborar un inventario de los esfuerzos de donadores en desarrollo de la capacidad, mismo que deberá estar disponible en octubre.

Sistema de Gestión, Evaluación y Reporte (GER)

El Secretariado presentó un informe de avances en la elaboración del marco de planeación, monitoreo, evaluación y reporte para la CCA y presentaron un calendario para la instrumentación de las herramientas de monitoreo y reporte, mismo que podría aplicarse en 2005, una vez que el Plan Operativo 2005-2007 esté listo.

Los representantes alternos invitaron al Secretariado a que les informara en su siguiente reunión de las orientaciones que puedan requerir en el desarrollo de dicho marco.

Consolidación y pasos próximos

En preparación de la próxima reunión de los representantes alternos, a efectuarse el 27 y 28 de octubre, los expertos de las Partes revisarán las metas y objetivos para las tres prioridades e iniciarán el desarrollo o el perfeccionamiento en su caso de las actividades específicas, tomando en cuenta los criterios SMART sobre medición de avances. Llevarán a cabo la debida revisión interdependencias, incluyendo el liderazgo nacional en varios grupos de trabajo, según corresponda. Se pidió también a los expertos sus recomendaciones sobre: i) con qué secuencia se estructurarán los proyectos o las actividades dentro de cada área prioritaria; ii) cuál es el nicho particular para la CCA en cada prioridad; iii) ¿quién está en mejor posición para emprender los proyectos o actividades dentro de cada área prioritaria (por ejemplo el Secretariado, las Partes). El grupo de expertos informará sobre las metas propuestas, los objetivos y las actividades en la próxima reunión de los representantes alternos, a efectuarse en Montreal el 27 y 28 de octubre.

El Secretariado preparará una lista de las actividades del programa de trabajo actual, destacando la naturaleza de su relación con las tres nuevas prioridades. Se encargó también al Secretariado la preparación de un análisis de las implicaciones y las posibles necesidades de transición para el programa de trabajo en curso. El Secretariado y las Partes analizarán los vínculos y las sinergias entre las tres prioridades, por ejemplo los elementos de desarrollo de la capacidad en las prioridades de información y comercio y medio ambiente de la Declaración de Puebla y los elementos de información en la prioridad de Comercio y Medio Ambiente.

Los representantes alternos intercambiaron puntos de vista respecto de los documentos que podrían compartirse con el público antes de la reunión del CCPC sobre los planes estratégico y operativo de la CCA que se efectuará el 27 de octubre. Acordaron hacer una presentación al público al inicio de dicha reunión sobre los antecedentes y el contexto de la elaboración de los planes estratégicos en borrador, incluyendo el estado actual de las discusiones de las Partes y la invitación a las contribuciones del público. Al respecto, se pidió al Secretariado que ayudara a las Partes con la elaboración de dicha presentación al público. Se sugirió también que las Partes podrían compartir la versión más recientes de los borradores de metas y objetivos para las tres prioridades. La presidenta del CCPC apreció la propuesta de los representantes alternos y destacó que el plazo límite para la presentación al público de los documentos relevantes de apoyo es el 18 de octubre.

Otros asuntos ordinarios para discusión de los representantes alternos

Punto 1 Peticiones ciudadanas sobre asuntos de aplicación de los artículos 14 y 15 (decisión del Consejo sobre la publicación del expediente de hechos final de la petición SEM-00-005—Molymex II)

Los representantes alternos adoptaron la Resolución de Consejo 04-07 aprobando la publicación del expediente de hechos final de la petición SEM-00-005 (Molymex II) (anexo B).

Punto 2 Taller de la CCA sobre la formación de un mercado de energía renovable en América del Norte

Un representante del Secretariado ofreció información sobre el taller de la CCA “Hacia un mercado de energía renovable en América del Norte” a efectuarse en Montreal el 28 y 29 de octubre de 2004. Indicó que las revisiones finales del orden del día, para atender las preocupaciones expresadas antes por Estados Unidos, se enviaron a EU para su consideración. La presidenta del CCPC subrayó la importancia de dar a conocer el orden del día para el taller a finales de septiembre.

Punto 3 Plan Nacional de Instrumentación de México en términos del Convenio de Estocolmo sobre COP

El representante de EU pidió al Secretariado que proporcionara una traducción al inglés del acuerdo de colaboración entre la Semarnat y la CCA con el objetivo de facilitar su revisión Interdependencias, antes de estar en condiciones de adoptar la resolución de Consejo que autoriza al Secretariado a firmar, en nombre de la CCA, los acuerdos de subvención y cooperación con el Banco Mundial y la Semarnat, relacionados con la elaboración del Plan Nacional de Instrumentación de México en términos del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes. Transmitió el compromiso de EU de completar su revisión en un plazo de una semana a partir de que se reciba la traducción.

SESIÓN 04-06 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

Washington, D.C., 23 y 24 de septiembre 2004

Lista de los delegados

(al 22/09/2004)

CANADÁ

Representante alterna

Norine Smith, Environment Canada
Jenna MacKay-Alie, Environment Canada
Julie Pelletier, Environment Canada
Bill Jarvis, Environment Canada
Nancy Harris, Environment Canada
Tim Gallagher, Environment Canada
Steve McCauley, EC
Dick Ballhorn, Foreign Affairs
Martin Roy, Foreign Affairs
Daryl Hanak, Gov't of Alberta

MÉXICO

Representante alterno

José Manuel Bulás, UCAI, Semarnat
José Manuel Medina Aguilar, UCAI, Semarnat
Alejandro Monteagudo, Economía
Juan Elvira, Economía
Elena Porras, UCAI, Semarnat

ESTADOS UNIDOS

Representante alterno

Jerry Clifford, USEPA
US Delegation
Jerry Clifford, EPA, Office of International Affairs
Mark Linscott, USTR, Environment and Natural Resources
Paul Cough, EPA, Office of International Affairs
Sylvia Correa, EPA, Office of International Affairs
Darci Vetter, USTR
Evonne Marzouk, EPA, Office of International Affairs
Heidi Bell, EPA, Office of International Affairs
Nadtya Ruiz, EPA, Office of International Affairs
Daniel Flores, EPA, Office of General Counsel
Jocelyn Adkins, EPA, Office of General Counsel
Rick Martin, EPA, Office of Environmental Information
Susan Hazen, EPA, Office of Prevention, Pesticides and Toxic Substances
Erwin Rose, DOS
Linda Allen, DOS
John Shoaff, EPA, Office of Prevention, Pesticides and Toxic Substances

Ana Corado, EPA, Office of Prevention, Pesticides and Toxic Substances
Rebecca Lent, NOAA
Marshall Jones, FWS
Bob Heiss, EPA, Office of Enforcement and Compliance Assurance

ESTADOS UNIDOS
Observadores

Jan Gilbreath, EPA, Office of International Affairs
Patrick Cotter, EPA, Office of International Affairs
Robert Wing, EPA, Office of General Counsel
David Gravalles, EPA, Office of General Counsel
Kenneth Labbe, EPA, Office of International Affairs
Jacques Kapuscinski, EPA, Office of International Affairs
Breck Milroy, EPA, Office of Prevention, Pesticides and Toxic Substances
Keith Chanon, EPA, Office of Prevention, Pesticides and Toxic Substances
Dana Roth, DOS
Oscar Carrillo, EPA
Daphne Pee, NOAA
Madelyn Martinez, NOAA
Lynn Mersfelder-Lewis, NOAA
Karen Wardzinski, USDOJ
Ken Shigetomi, USTR

CCPC
Presidente del CCPC

Donna Tingley
Lorraine Brooke, JPAC consultant

SECRETARIADO
Director ejecutivo

William Kennedy
Doug Wright, Director of Programs
Julie-Anne Bellefleur, Council Secretary
Hernando Guerrero, Director of Mexico Liaison Office
Geoffrey Garver, Director, Submissions on Enforcement Matters Unit
Evan Lloyd, Director of Communications
Chantal Line Carpentier, Head, Environment, Economy and Trade
Yamirka Gómez, Assistant

Washington, D.C., a 24 de septiembre de 2004

RESOLUCIÓN DE CONSEJO 04-07

Instrucción al Secretariado de la Comisión para la Cooperación Ambiental para que ponga a disposición pública el expediente de hechos relacionado con la Petición SEM-00-005 (Molymex II)

EL CONSEJO:

EN RESPALDO al proceso establecido en los artículos 14 y 15 del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) en materia de peticiones ciudadanas sobre cuestiones de aplicación de la legislación ambiental y la preparación de expedientes de hechos;

HABIENDO RECIBIDO el expediente de hechos final de la Petición SEM-00-005;

NOTANDO que, en términos del Artículo 15(7) del ACAAN, corresponde al Consejo decidir si el expediente de hechos ha de ponerse a disposición pública, y

CONFIRMANDO su compromiso con un proceso puntual y transparente;

POR LA PRESENTE DECIDE:

HACER PÚBLICO e incluir en el registro el expediente de hechos final sobre la Petición SEM-00-005 y;

ANEXAR al expediente de hechos final los comentarios que las Partes hizo al Secretariado sobre la versión preliminar del expediente de hechos.

APROBADA POR EL CONSEJO:

Judith E. Ayres
Gobierno de los Estados Unidos de América

José Manuel Bulás Montoro
Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos

Norine Smith
Gobierno de Canadá